

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 279

Volume 35

23 September 1992

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2744/92 of 22 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2745/92 of 22 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2746/92 of 22 September 1992 opening an invitation to tender for the free supply of vitaminized skimmed milk powder for victims of the conflict in the former Yugoslavia	5
Commission Regulation (EEC) No 2747/92 of 22 September 1992 amending Regulations (EEC) No 2631/92 and (EEC) No 2632/92 opening a standing invitation to tender in Germany, France and Italy for the free supply of common wheat flour and pasta to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia	9
Commission Regulation (EEC) No 2748/92 of 21 September 1992 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries	10
Commission Regulation (EEC) No 2749/92 of 21 September 1992 opening an invitation tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries	12
Commission Regulation (EEC) No 2750/92 of 21 September 1992 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries	14
Commission Regulation (EEC) No 2751/92 of 22 September 1992 laying down certain, additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to trade in fruit and vegetables between Spain and the Community as constituted on 31 December 1985 as regards certain fruit and vegetables	16

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2752/92 of 22 September 1992 correcting Regulation (EEC) No 2512/92 fixing, for peas, field beans and sweet lupins, the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the adjustment to be made to the amount of the aid	18
★ Commission Regulation (EEC) No 2753/92 of 22 September 1992 fixing the number of young male bovine animals which may be imported on special terms in the fourth quarter of 1992 and derogating from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of that quarter as regards the allocation of the quantities available	19
Commission Regulation (EEC) No 2754/92 of 22 September 1992 amending Regulation (EEC) No 1299/92 increasing to 600 000 tonnes the quantity of bread-making rye held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened	22
Commission Regulation (EEC) No 2755/92 of 22 September 1992 amending Regulation (EEC) No 1301/92 increasing to 2 300 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened	24
Commission Regulation (EEC) No 2756/92 of 22 September 1992 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	26
Commission Regulation (EEC) No 2757/92 of 22 September 1992 abolishing the corrective amount on the import of apples into the Community of Ten from Spain	27
Commission Regulation (EEC) No 2758/92 of 22 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28
Commission Regulation (EEC) No 2759/92 of 22 September 1992 fixing the aid for cotton	30

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2743/92 of 21 September 1992 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins (OJ No L 277 of 22.9.1992)	31
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2744/92

of 22 September 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy (*)
0709 90 60	149,53 (*) (*)
0712 90 19	149,53 (*) (*)
1001 10 10	166,35 (*) (*) (*)
1001 10 90	166,35 (*) (*) (*)
1001 90 91	138,43
1001 90 99	138,43 (*)
1002 00 00	154,39 (*)
1003 00 10	125,84
1003 00 90	125,84 (*)
1004 00 10	110,68
1004 00 90	110,68
1005 10 90	149,53 (*) (*)
1005 90 00	149,53 (*) (*)
1007 00 90	152,21 (*)
1008 10 00	50,70 (*)
1008 20 00	102,15 (*)
1008 30 00	48,60 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	48,60
1101 00 00	206,72 (*) (*)
1102 10 00	229,07 (*)
1103 11 10	270,65 (*) (*)
1103 11 90	222,93 (*)

(*) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(*) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(*) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(*) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(*) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(*) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(*) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(*) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2745/92

of 22 September 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0,38
0712 90 19	0	0	0	0,38
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0,36	0,36	0
1001 90 99	0	0,36	0,36	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,38
1005 90 00	0	0	0	0,38
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0,50	0,50	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0,64	0,64	0	0
1107 10 19	0	0,48	0,48	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2746/92

of 22 September 1992

opening an invitation to tender for the free supply of vitaminized skimmed milk powder for victims of the conflict in the former Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2139/92 of 23 July 1992 on urgent action for the supply of agricultural products to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2344/92 of 10 August 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of agricultural products to the victims of the conflict in the former Yugoslavia provided for in Council Regulation (EEC) No 2139/92⁽²⁾ provides for the award of supply contracts by invitation to tender;

Whereas an invitation to tender should be issued for the supply of 1 135 tonnes of vitaminized skimmed milk powder and the additional or derogation conditions to meet the specific requirements concerning the supply of those products should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Regulation (EEC) No 2344/92, an invitation to tender in accordance with Article 2 (3) of that Regulation is hereby issued for the supply of four lots of vitaminized skimmed milk powder under the conditions laid down herein.

The skimmed milk powder to be taken over in exchange for that supplied is held by the intervention agencies listed in Annex 1.

Article 2

Tenders must cover the whole quantity making up each individual lot as set out in the notice of invitation to tender provided for in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 2344/92, in accordance with the delivery specifications set out in Annex I.

The tendering security shall be ECU 15 per tonne.

Article 3

1. The deadline for the submission of tenders shall be 11 a.m. (Brussels time) on 28 September 1992.

2. Where contracts are not awarded for the whole supply, a second deadline for the submission of tenders shall expire at 11 a.m. (Brussels time) on 12 October 1992.

In that case, the time limits for the supplies set out in Annex I shall be put back by one week.

3. By way of derogation from Article 15 of Regulation (EEC) No 2344/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the first deadline for the submission of tenders.

Article 4

1. Tenders must be submitted to the intervention agency holding the products as set out in Annex I.

2. By way of derogation from Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2344/92, the Commission shall fix the maximum quantity of skimmed milk powder to be taken over in exchange for each lot or shall decide to take no further action in respect of tenders received.

Article 5

The certificate of takeover referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 2344/92 shall be as set out in Annex II.

Certificates shall be issued after unloading of the goods by the representative of the ECHO agency in Zagreb [ECHO — Zagreb, Hotel 'T', Remetinecka 106, 41000 Zagreb, Croatia; (tel. 3841 650 087, telefax 3841 615 867)].

Article 6

For the purpose of entering expenditure in the accounts of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the skimmed milk powder referred to in Article 1 shall be ECU 655 per tonne.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

DELIVERY SPECIFICATIONS

1. The goods to be delivered :

- product to be mobilized : vitaminized skimmed-milk powder meeting the requirements laid down in the *Official Journal of the European Communities* No C 114 of 29 April 1991, page 3 (point I.B.1)
- quantity : Lot A : 200 tonnes
 Lot B : 350 tonnes
 Lot C : 200 tonnes
 Lot D : 385 tonnes
- packaging :
 - (i) Lots A and B : the skimmed-milk powder must be packed in aluminium-based paper sachets or tins of a maximum net weight of 2 kg, grouped in cardboard boxes on pallets in accordance with normal export practice.
 - (ii) Lots C and D : the skimmed-milk powder must be packed in new, clean, dry and intact bags of a net content of 25 kg in accordance with the specifications in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 625/78 ⁽¹⁾ and grouped on pallets in accordance with normal export practice.
- holders of skimmed-milk powder (to be taken over in exchange for that supplied):
 - 1. Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM),
Adickesallee 40,
D-6000 Frankfurt-Main 18
(tel. 49 691 56 40, telex 411 727/411 156, telefax 49 691 56 47 90, teletex 699 07 32)
 - 2. Department of Agriculture and Food,
Intervention Unit,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2
(tel. (353-1) 78 90 11, telex 93 607 agri-el;
telefax (353-1) 61 62 63);
- place of delivery : Pavillon 7 Zagrebadel Velesajam,
Dubrovnik Avenue,
Zagreb,
Croatia.
Fax (041) 615 867
- deadlines for delivery ⁽²⁾ : Lot A : 15 October 1992
 Lot B : 15 November 1992
 Lot C : 15 October 1992
 Lot D : 15 November 1992.

2. Marking

Each cardboard box or bag and outer packaging must bear the Community emblem (format 10 × 15 cm) in accordance with the model in *Official Journal of the European Communities* No C 114 of 29 April 1991 and the words 'EEC aid — Regulation (EEC) No 2139/92 — Vitaminized skimmed-milk powder' in one of the official Community languages.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.

⁽²⁾ The delivery deadlines may be altered in agreement with the body responsible for takeover.

*ANNEX II***TAKEOVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :

.....
(Family name, first name and capacity)

acting on behalf of
hereby certify that the goods listed below, which are delivered pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2746/92, were taken over as follows :

— Place and date of takeover :
.....

— Product :
.....

— Net tonnage taken over :
.....

— Packaging :
.....
.....
.....

— Remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature :

.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2747/92**of 22 September 1992****amending Regulations (EEC) No 2631/92 and (EEC) No 2632/92 opening a standing invitation to tender in Germany, France and Italy for the free supply of common wheat flour and pasta to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2139/92 of 23 July 1992 on urgent action for the supply of agricultural products to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2344/92 of 10 August 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of agricultural products to the victims of the conflict in what was formerly Yugoslavia ⁽⁴⁾ provides for allocation of the supply of common wheat flour and pasta under Council Regulation (EEC) No 2139/92 to be made by invitation to tender;

Whereas two permanent tenders for the supply of certain quantities of wheat flour and pasta destined for Ljubljana, Zagreb, Split, Belgrade and Novi Sad have been opened by Commission Regulation (EEC) No 2631/92 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 2632/92 ⁽⁶⁾;

Whereas the type of bag foreseen for the supply of the flour does not conform to the types of bag used in the

trade; whereas it is consequently fitting to foresee a more suitable type of packing and to amend point I.3 of Annex 1 in the two Regulations concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Point I.3 of Annex 1 to Regulations (EEC) No 2631/92 and (EEC) No 2632/92 is replaced by the following text:

'1.3. Packaging:

New jute/polypropylene mix bags

Net contents of the bags: 25 to 50 kg

Sacks shall be placed on disposable pallets of appropriate dimensions and each pallet shall be covered with polyethylene netting.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 265, 11. 9. 1992, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 265, 11. 9. 1992, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2748/92

of 21 September 1992

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain
rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76
of 21 June 1976 laying down general rules for granting
export refunds on rice and criteria for fixing the amount
of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that
exportable amounts of rice are currently held by pro-
ducers; whereas this situation could affect the normal
development of producer prices during the 1992/93
marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appro-
priate to make use of export refunds to zones which may
be supplied by the Community; whereas the special situ-
ation of the rice market makes it necessary to limit the
quantities of rice benefiting from the refunds, and there-
fore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76
enabling the amount of refund to be fixed by tendering
procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of
Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March
1975 laying down detailed rules for the application of the
system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 409/90 ⁽⁵⁾, apply to this
invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of
the producing countries, the markets of destination
should be limited to Zones I to VI and Zone VIII,
excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in
Annex to Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the
export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC)

No 1431/76, for Zones I to VI and Zone VIII excluding
Guyana, Madagascar and Suriname, of Annex to Regula-
tion (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 1 July
1993. During that period weekly invitations to tender
shall be issued and the date for submission of tenders
shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accord-
ance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75
and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for
export of at least 50 tonnes but not more than 5 000
tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC)
No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of
Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export
licences issued within this invitation to tender shall, for
the purposes of determining their period of validity, be
considered as having been issued on the day the tender
was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue,
within the meaning of paragraph 1, until the end of the
third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through
the Member States not later than one and a half hours
after expiry of the time limit for weekly submission of
tenders as laid down in the notice of invitation to tender.
They must be transmitted in accordance with the table
given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall
inform the Commission accordingly within the same time
limit as that given in the above subparagraph.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76 :
- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
 - or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 8 October 1992 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 1 July 1993.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2749/92**of 21 September 1992****opening an invitation tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1992/93 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the refund amount to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76, for Zones II (a), (b), (d) and III as specified in Annex to Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾.

2. The invitation to tender shall be open until 1 July 1993. During that period weekly invitations to tender

shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76 :

— either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,

— or not to take any action on the tenders.
2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 10 a.m. on 8 October 1992.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 1 July 1993.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2750/92

of 21 September 1992

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1992/93 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 409/90 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in Annex to Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC)

No 1431/76, for Zones I, II (c), IV, V, VI and VIII (except Guyana, Madagascar and Surinam, as specified in Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 1 July 1993. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 17. 2. 1990, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 8 October 1992 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 1 July 1993.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2751/92

of 22 September 1992

laying down certain, additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to trade in fruit and vegetables between Spain and the Community as constituted on 31 December 1985 as regards certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3210/89 of 23 October 1989 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to fresh fruit and vegetables ⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 816/89 ⁽²⁾ establishes the list of products subject to the supplementary trade mechanism in the fresh fruit and vegetables sector from 1 January 1990; whereas tomatoes, lettuce, broad-leaf endives, carrots, artichokes, table grapes, and melons are included in the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3944/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/91 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism, hereinafter called the 'STM', to fresh fruit and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1658/92 ⁽⁵⁾ lays down that the periods referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be up to 27 September 1992 for the above products; whereas in view of expected exports from Spain to the rest of the Community, with the exception of Portugal, and of the Community market situation, a period I should be fixed for the products in question excepting tomatoes; whereas, on the basis of the abovementioned criteria a period II should be determined for tomatoes from 5 October until 8 November; whereas indicative ceilings should be determined pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 3210/89 for short periods given the sensitivity of this product;

Whereas it should be stipulated that the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89 relating to statistical monitoring, to the use of exit documents for Spanish consignments during the application of a period II or III and to the various communications from the Member States apply in order to ensure that the STM operates;

Whereas the need for accurate information justifies communication on the statistical monitoring of trade at more frequent intervals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For cabbage lettuce, lettuce other than cabbage lettuce, broad-leaf endives, carrots, artichokes, table grapes and melons falling within the CN codes listed in the Annex hereto the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in that Annex.

2. For tomatoes falling within CN codes 0702 00 10 and 0702 00 90:

- the indicative ceilings provided for in Article 83 (1) of the Act of Accession, and
- the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

1. For consignments from Spain to the rest of the Community market, with the exception of Portugal, of the products referred to in Article 1, the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89, with the exception of Articles 5 and 7 thereof, shall apply.

However, the notification provided for in Article 2 (2) of that Regulation shall be made each Tuesday at the latest in respect of quantities consigned during the preceding week.

2. The notification provided for in the first paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 3944/89 for products mentioned in Article 1 (2) subject to a period II or to a period III shall be forwarded to the Commission on Tuesday each week at the latest in respect of the preceding week.

During the application of a period I, those notifications shall be made once a month, on the fifth day of each month at the latest in respect of data from the preceding month; where appropriate, that notification shall bear the word 'nil'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 28 September 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 14. 11. 1991, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1992, p. 54.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Determination of the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 and the ceilings provided for in Article 83 of the Act of Accession

Period from 28 September to 8 November 1992

Description of product	CN code	Period
Cabbage lettuce	0705 11 10	I
Lettuce other than cabbage lettuce	0705 19 00	I
Broad-leaf endives	ex 0705 29 00	I
Carrots	ex 0706 10 00	I
Artichokes	0709 10 00	I
Table grapes	0806 10 15	I
	and 0806 10 19	I
Melons	0807 10 90	I

Description of product	CN code	Indicative ceiling (tonnes)	Period
Tomatoes	0702 00 10 and 0702 00 90	28. 9 — 4. 10. 1992 : —	I
		5 — 11. 10. 1992 : 10 600	II
		12 — 18. 10. 1992 : 13 200	II
		19 — 25. 10. 1992 : 13 900	II
		26. 10 — 1. 11. 1992 : 14 200	II
		2 — 8. 11. 1992 : 16 100	II

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2752/92
of 22 September 1992

correcting Regulation (EEC) No 2512/92 fixing, for peas, field beans and sweet lupins, the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the adjustment to be made to the amount of the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3a (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2512/92 ⁽³⁾ fixes, for peas, field beans and sweet lupins, the level of estimated production for the 1992/93 marketing year, the level of actual production for the 1991/92 marketing year, and the adjustments to be made to the amount of the aid ;

Whereas Regulation (EEC) No 2512/92 does not correspond to the measures presented for the opinion of the Management Committee ; whereas therefore the Regulation in question should be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 2512/92 is hereby amended as follows :

1. Article 1 reads :

'Article 1

For the 1992/93 marketing year, the estimated production of peas, field beans and sweet lupins intended to qualify for aid is hereby fixed at 4 247 000 tonnes.' ;

2. Article 2 reads :

'Article 2

For the 1991/92 marketing year, the actual production of peas, field beans and sweet lupins intended to qualify for aid is hereby fixed at 4 325 000 tonnes.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2753/92**of 22 September 1992**

fixing the number of young male bovine animals which may be imported on special terms in the fourth quarter of 1992 and derogating from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of that quarter as regards the allocation of the quantities available

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (4), 15 (2) and 25 thereof,

Whereas the Council has drawn up an estimated supply balance of 198 000 head under the new import arrangements applicable to young male bovine animals for fattening for the period 1 January to 31 December 1992; whereas, pursuant to Article 13 (4) (a) of Regulation (EEC) No 805/68, the number which may be imported each quarter and the rate of reduction in the import levy on such animals must be determined;

Whereas detailed rules for the practical application of these special arrangements were laid down in Commission Regulation (EEC) No 612/77 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1121/87 ⁽⁴⁾, and in Commission Regulation (EEC) No 2377/80 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁶⁾;

Whereas the supply requirements of certain regions of the Community which have a serious shortfall in bovine animals for fattening must be taken into account; whereas those requirements are apparent in Italy and Greece and may be estimated for the fourth quarter of 1992 at 42 120 head and 6 435 head respectively in those Member States;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2015/92 ⁽⁸⁾, prohibits trade between the European Economic Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas these Republics are therefore excluded from the scheme;

Whereas, in accordance with letter No 2 annexed to the Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part, these arrangements should apply to that Republic;

Whereas the supply requirements in young bovine animals for fattening justify, for the fourth quarter of 1992, a higher rate of reduction in the levy on animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Hungary, Poland or the Czech and Slovak Federal Republic;

Whereas the quantities available must be shared between the traditional trade and other potential applicants;

Whereas, in order to simplify the procedure for allocating the quantities available it is necessary to derogate from Regulation (EEC) No 2377/80; whereas in the case of the traditional trade the quantities available should be allocated directly in proportion to the number of head imported during the last three years; whereas, in the case of other applicants, the quantities available should be allocated directly in proportion to the number of head for which application is made;

Whereas, in the case of other applicants, the maximum quantity which each application for an import licence may cover must be limited, in order to permit a more equitable distribution of the quantities available; whereas for financial reasons a minimum number of head should be set for these applications;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 October to 31 December 1992, the maximum number referred to in Article 13 (4) (a) of

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 109, 24. 4. 1987, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 2.

Regulation (EEC) No 805/68 shall be 48 555 head of young male bovine animals for fattening, comprising :

- (a) 6 315 weighing not more than 300 kilograms per head and subject to a 65 % reduction in the levy ; and
- (b) 42 240 of a weight of 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Hungary, Poland or the Czech and Slovak Federal Republic and subject to a 75 % reduction in the levy.

2. The reductions referred to in 1 shall be in respect of the levy applicable on the day of acceptance of the declaration of release for free circulation.

3. The quantities referred to in 1 shall be distributed as follows :

	<i>Italy</i>	<i>Greece</i>
(a) 6 315 head	5 480	835
(b) 42 240 head	36 340	5 600

4. Applications for licences and licences shall, notwithstanding Article 9 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80, relate to :

- either young bovine animals weighing not more than 300 kilograms per head,
- or young bovine animals weighing from 220 to 300 kilograms per head, originating in and coming from Hungary, Poland or the Czech and Slovak Federal Republic.

In the latter case, Sections 7 and 8 of applications for licences and licences shall include one of the following entries :

- Hungria y/o Polonia y/o República Federativa Checa y Eslovaca
- Ungarn og/eller Polen og/eller Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik
- Ungarn und/oder Polen und/oder Tschechische und Slowakische Föderative Republik
- Ουγγαρία ή/και Πολωνία, ή/και Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία
- Hungary and/or Poland and/or Czech and Slovak Federal Republic
- Hongrie et/ou Pologne et/ou République fédérative tchèque et slovaque
- Ungheria e/o Polonia e/o Repubblica federativa ceca e slovacca
- Hongarije en/of Polen en/of Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republik
- Hungria e/ou Polónia e/ou República Federativa Checa e Eslovaca.

Licences shall carry with them an obligation to import from one or more of the countries indicated.

5. Import licences as specified in the first indent of the first subparagraph of paragraph 4 shall not give the right to import animals originating in the Republic of Serbia or Montenegro.

6. In the information referred to in Article 15 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2377/80, Member States shall specify the category of live weight and the origin of the products in the case referred to in the second indent of the first subparagraph of paragraph 4.

7. Of the number of head reserved for Italy and Greece for each category notwithstanding Article 15 (6) (a) of Regulation (EEC) No 2377/80 :

- (a) 90 % may be allocated directly to applicants who provide proof of having imported animals qualifying under this scheme during the last three years.

Numbers covered by licences shall be allocated in proportion to the number of head imported in the three years concerned ;

- (b) 10 % may be allocated directly to other applicants.

8. The proof referred to in paragraph 7 shall be provided by the customs document of release for free circulation.

9. In the case of the quantities covered by paragraph 7 (b) import licences shall be issued only for a minimum number of 10 head.

Article 2

1. As regards the quantities referred to in Article 1 (7) (b), applications for import licences shall :

- (a) relate to a number equal to or more than 50 head ; and
- (b) relate to a quantity not exceeding 10 % of the quantities available except where the said 10 % results in a figure less than 50 head.

2. In cases where applications for import licences state quantities in excess of those provided for by this Regulation those applications shall only be considered within the limits of the said quantities.

3. Numbers shall be allocated in proportion to the number of head for which application is made. If, because of the numbers for which application is made, the percentage reduction results in fewer than 10 head per import licence, the Member States shall, by drawing lots, allocate licences covering 10 head.

Article 3

In the case of quantities imported under the terms of Article 8 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽¹⁾, the levy shall be collected in full in respect of quantities in excess of those stated on the import licence.

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 4

For the purposes of Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 2377/80, all applications from one applicant, which relate to the same category of weight and the same rate of reduction in the levy, shall be treated as one application.

Article 5

Three weeks at the latest after import of the livestock referred to in this Regulation, importers shall inform the competent authorities which issued the import licences,

of the number and origin of the animals imported. Those authorities shall forward that information to the Commission at the beginning of each month.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2754/92

of 22 September 1992

amending Regulation (EEC) No 1299/92 increasing to 600 000 tonnes the quantity of bread-making rye held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1299/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2096/92 ⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 500 000 tonnes of bread-making rye held by the German intervention agency; whereas, in a communication of 17 September 1992, Germany informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 100 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of bread-making rye held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 600 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1299/92 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1299/92 is replaced by the following:

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 600 000 tonnes of bread-making rye to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 600 000 tonnes of bread-making rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 1299/92 is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.
⁽⁵⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 18.
⁽⁶⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 12.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	185 254
Niedersachsen/Bremen	157 902
Nordrhein-Westfalen	62 350
Hessen	6 138
Rheinland-Pfalz	12 729
Baden-Württemberg	11 308
Bayern	24 314
Saarland	3 737
Berlin/Brandenburg	63 067
Mecklenburg-Vorpommern	38 087
Sachsen	3 307
Sachsen-Anhalt	31 716'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2755/92

of 22 September 1992

amending Regulation (EEC) No 1301/92 increasing to 2 300 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1301/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2594/92⁽⁶⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 2 000 000 tonnes of bread-making wheat held by the German intervention agency; whereas, in a communication of 17 September 1992, Germany informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 300 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of bread-making wheat held by the German intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 2 300 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1301/92 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1301/92 is replaced by the following:

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 2 300 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 2 300 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 1301/92 is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 259, 5. 9. 1992, p. 21.

ANNEX

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Schleswig-Holstein/Hamburg	287 964
Niedersachsen/Bremen	274 194
Nordrhein-Westfalen	292 190
Hessen	58 292
Rheinland-Pfalz	75 151
Baden-Württemberg	66 158
Bayern	340 883
Berlin/Brandenburg	51 005
Mecklenburg-Vorpommern	206 640
Sachsen	130 462
Sachsen-Anhalt	289 643
Thüringen	219 954
Saarland	7 140'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2756/92
of 22 September 1992
introducing a countervailing charge on apples originating in Chile

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2580/92⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2636/92⁽⁴⁾ introduced a countervailing charge on apples originating in Chile;

Whereas for apples originating in Chile; there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of apples originating in Chile can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2580/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 258, 4. 9. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 11. 9. 1992, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2757/92**of 22 September 1992****abolishing the corrective amount on the import of apples into the Community
of Ten from Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3709/89 of 4 December 1989 laying down general rules for implementing the Act of Accession of Spain and Portugal as regards the compensatory mechanism for imports of fruit and vegetables from Spain⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Article 152 of the Act of Accession introduces from 1 January 1990 a compensatory mechanism for imports into the Community as constituted on 31 December 1985, hereinafter called 'the Community of Ten', of fruit and vegetables from Spain for which a reference price is fixed with regard to third countries;

Whereas Regulation (EEC) No 3709/89 lays down general rules for applying the said compensatory mechanism and Commission Regulation (EEC) No 3820/90⁽²⁾ lays down detailed rules for applying the said compensatory mechanism;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2625/92⁽³⁾ introduces a corrective amount on imports of apples into the Community of Ten from Spain;

Whereas Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3709/89 lays down the conditions under which a corrective amount introduced pursuant to Article 3 (1) of the said Regulation is to be abolished; adjusted; whereas the said conditions require abolition of the corrective amount on imports of apples into the Community of Ten from Spain,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2625/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 264, 10. 9. 1992, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2758/92
of 22 September 1992
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2697/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,83 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,83 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,83 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,83 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,80
1701 99 10	46,80
1701 99 90	46,80 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2759/92
of 22 September 1992
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2539/92 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2698/92 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2539/92 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 73,781 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 53.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2743/92 of 21 September 1992 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

(Official Journal of the European Communities No L 277 of 22 September 1992)

On page 39 in Annex II, at the bottom :

for: '10,30',

read: '10,49'.
